

Questions? See us in the World Wide Web at www.dewalt.com

**INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

DW565, DW567, DW567-220

1" Heavy Duty SDS Rotary Hammers

Perceuses rotatives SDS 26mm (1 po) de service intensif

Rotomartillos SDS 26mm (1") para trabajo pesado

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:
1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

General Safety Rules

⚠ WARNING! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs.** Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user. **Applicable only to Class I (grounded) tools.**
- **Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.)** This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way. Double insulation

☐ eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system. **Applicable only to Class II (double insulated) tools.**

- **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **Don't expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock. Other liquids, such as perspiration present the same hazard.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W."** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

Minimum Gage for Cord Sets

Volts	Total Length of Cord in Feet			
	0-25	26-50	51-100	101-150
120V	0-25	26-50	51-100	101-150
240V	0-50	51-100	101-200	201-300
Ampere Rating		AWG		
More Than	Not more Than			
0	- 6	18	16	14
6	- 10	18	16	14
10	- 12	16	16	14
12	- 16	14	12	Not Recommended

English

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.** Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- **Avoid accidental starting. Be sure switch is off before plugging in.** Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.** A wrench or key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

TOOL USE AND CARE

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to a loss of control.
- **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer and the rate for which it is designed.
- **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such

preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

- **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

SERVICE

- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

Additional Specific Safety Rules for Rotary Hammers

- **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- **Wear ear protectors when hammering for extended periods of time.** Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss.
- **Wear safety goggles or other eye protection.** Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.

FIGURE 1

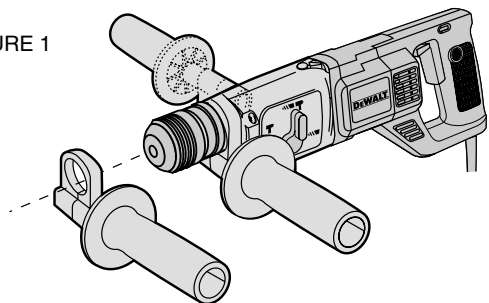
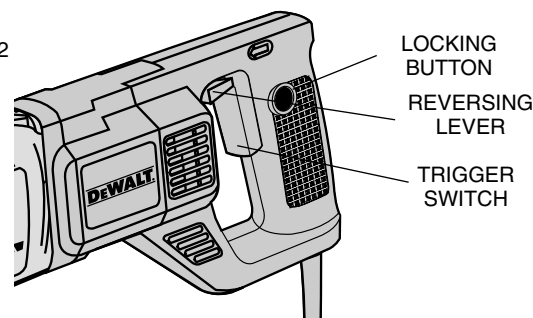


FIGURE 2



English

- **Always use the side handle supplied with the tool.** Keep a firm grip on the tool at all times. Do not attempt to operate this tool without holding it with both hands. Operating this tool with one hand will result in loss of control. Breaking through or encountering hard materials such as re-bar may be hazardous as well.
- **Do not use chisels in any of the rotation modes.** Chisels may jam causing loss of control.
- **Wear gloves when handling hammer bits and tools.** Hammer bits and tools get hot during operation. Gloves and frequent rest periods will reduce the risk of vibration damage to hands and arms.
- **Keep hands and body from between the tool and wall or post, etc.,** to avoid being crushed by the tool should it twist unexpectedly if the bit binds.

⚠ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

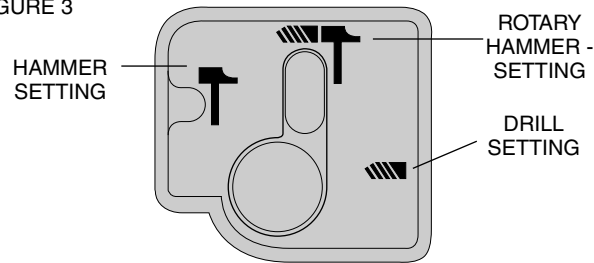
- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- The label on your tool may include the following symbols.

V	.....volts
A	.....amperes
Hz	.....hertz
W	.....watts
min	.....minutes
~	.....alternating current
===	.....direct current
n_0	.....no load speed
☐	.....Class II Construction
.../min	.....revolutions per minute
BPM	.....beats per minute
⚠	.....safety alert symbol

FIGURE 3



Side Handle

⚠ **CAUTION:** Always hold rotary hammer with both hands. A side handle is supplied with this rotary hammer. It clamps to the front of the gear case as shown in Figure 1 and can be rotated 360° to permit right or left hand use. The side handle can be tightened by rotating the black plastic portion of the side handle clockwise and loosened by rotating it counterclockwise.

Switch

To start rotary hammer, depress the trigger switch (Figure 2). To stop rotary hammer, release the switch. To lock the trigger switch in the ON position for continuous operation, depress the trigger switch and push in the **locking button**. The tool will continue to run. To turn the tool OFF, from a locked ON condition, squeeze and release the trigger once. Before using the tool (each time), be sure that the locking button release mechanism is working freely. Do not lock the switch in the "ON" position when drilling by hand so that you can instantly release the trigger which if the bit binds in the hole.

Do not lock the switch ON when drilling by hand so that you can instantly release the trigger switch if the bit binds in the hole. The locking button is for use only when the rotary hammer is mounted in a drill press stand or other wise held stationary. Be sure to release the locking mechanism before disconnecting the plug from the power supply. Failure to do so will cause the rotary hammer to start

immediately the next time it is plugged in. Damage or injury could result.

The **variable speed trigger switch** permits speed control. The farther the trigger switch is depressed, the higher the speed of the hammerdrill.

NOTE: Use lower speeds for starting holes without a centerpunch, drilling in metal, plastics or ceramics, or driving screws. Higher speeds are better for drilling in wood and composition board and for using abrasive and polishing accessories.

The **reversing lever** is used to reverse the rotary hammer for backing out screws or jammed bits. It is located above the trigger, shown in Figure 2. To reverse the rotary hammer, turn it OFF and push the reversing lever to the left (when viewed from the chuck end). To position the lever for forward operation, turn the rotary hammer OFF and push the lever to the right.

⚠ **CAUTION:** When reversing to clear jammed bits, be ready for strong reactive torque.

Hammer/Drill Selector (DW567)

To switch tool from the drill only mode to the rotary hammer or hammer only mode rotate the dial on the applicable symbol shown in Figure 3.

NOTE: The selector must be in either drill, rotary hammer or hammer mode at all times. There are no operable positions between the positions.

SDS Chuck

To insert bit, insert shank of bit about 3/4" into chuck. Push and rotate bit until it locks in place. The bit will be securely held.

To release bit, pull the collar back and remove the bit.

Operation

DRILLING

1. Always unplug the drill when attaching or changing bits or accessories.
2. Use sharp drill bits only. For WOOD, use twist drill bits, spade bits, power auger bits, or hole saws. For METAL, use steel twist drill bits or hole saws. For MASONRY, such as brick, cement, cinder block, etc., use carbide-tipped bits rated for percussion drilling. Be sure the material to be drilled is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood “back-up” block to prevent damage to the material.
3. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drill biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
4. Hold tool firmly to control the twisting action of the drill.
5. IF DRILL STALLS, it is usually because it is being overloaded or improperly used. RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY, remove drill bit from work, and determine cause of stalling. DO NOT CLICK TRIGGER ON AND OFF IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL — THIS CAN DAMAGE THE DRILL.
6. To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.
7. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.
8. With variable speed drills there is no need to center punch the point to be drilled. Use a slow speed to start the hole and accelerate by squeezing the trigger harder when the hole is deep enough to drill without the bit skipping out.

DRILLING IN METAL

An SDS to round shank adaptor chuck is required. Ensure that tool is in “rotation only” mode. (DW567 only. The DW565 has no “rotation only” mode). Start drilling with slow speed and increase to full

power while applying firm pressure on the tool. A smooth even flow of metal chips indicates the proper drilling rate. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry. The cutting lubricants that work best are sulphurized cutting oil or lard oil; bacon-grease will also serve the purpose.

NOTE: Large (5/16” to 1/2”) holes in steel can be made easier if a pilot hole (5/32” to 3/16”) is drilled first.

DRILLING IN WOOD

An SDS to round shank adaptor chuck is required. Ensure that tool is in “rotation only” mode. (DW567 only. The DW565 has no “rotation only” mode). Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. Holes in wood can be made with the same twist drills used for metal. These bits may overheat unless pulled out frequently to clear chips from the flutes. For larger holes, use spade bits, power auger bits, or hole saws. Work that is apt to splinter should be backed up with a block of wood.

DRILLING IN MASONRY

When drilling in masonry, use carbide tipped bits rated for percussion drilling and be certain that the bit is sharp. Use a constant and firm force on the tool to drill most effectively. A smooth, even flow of dust indicates the proper drilling rate.

Depth Rod

To adjust the depth rod, loosen the handle and move rod so that the distance between the end of the rod and the end of the bit equals the desired drilling depth. When drilling with depth rod, stop when end of rod reaches surface of material.

Maintenance

CLEANING & LUBRICATION

Use only mild soap and damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Self-lubricating bearings are used in the tool and periodic relubrication is not required. In the unlikely event that service is ever needed, take your tool to an authorized service location.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your distributor or local service center.

⚠ CAUTION: The use of any non-recommended accessory may be hazardous.

MAXIMUM RECOMMENDED CAPACITIES

	DW565,	DW567	DW567-220
MAXIMUM CAPACITY			
MASONRY	1"	1"	1"
STEEL	N/A	1/2"	1/2"
WOOD	N/A	1 1/2"	1 1/2"
OPTIMUM CAPACITY			
MASONRY	5/32"-5/8"	5/32"-5/8"	5/32"-5/8"

Important

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Full Warranty

DeWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4-DeWALT. This warranty does not apply to accessories

or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase may be required.

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOULEZ NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE :

1 800 433-9258.

Règles de sécurité – Généralités

⚠ **AVERTISSEMENT!** LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES DIRECTIVES; le non-respect des directives suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

CONSERVER CES DIRECTIVES

ZONE DE TRAVAIL

- **Garder la zone de travail propre et bien éclairée;** les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser les outils électriques dans une atmosphère explosive, comme à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables;** le moteur peut créer des étincelles et enflammer les vapeurs ou les poussières environnantes.
- **Tenir les enfants, les visiteurs ou toute autre personne à l'écart lorsqu'on utilise un outil électrique;** les distractions peuvent faire perdre la maîtrise de ce dernier.

MESURES DE SÉCURITÉ - ÉLECTRICITÉ

- **Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise bien installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements en vigueur. Ne jamais retirer la broche de terre ni modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateur.** Vérifier auprès d'un électricien qualifié en cas de doute quant à la mise à la terre de la prise. En cas de défaillance électrique ou de bris de l'outil, la mise à la terre procure un chemin de faible résistance au courant qui autrement traverserait l'utilisateur. **Cette protection ne s'applique qu'aux outils de classe I (mis à la terre).**
- **Les outils à double isolation sont munis d'une fiche polarisée (c'est-à-dire que l'une des lames est plus large que l'autre), laquelle ne peut être raccordée qu'à une prise polarisée et ce,**

dans un seul sens; on doit l'inverser si on est incapable de l'enfoncer complètement. Si la fiche ne s'adapte toujours pas, on doit demander à un électricien qualifié d'installer la prise appropriée. On ne doit jamais modifier la fiche. La double isolation élimine le besoin d'installer un cordon d'alimentation trifilaire et un système d'alimentation électrique pourvus d'une mise à la terre; **seuls les outils de classe II (à double isolation) sont munis d'une telle protection.**

- **Éviter tout contact entre le corps et les éléments mis à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs,** afin de réduire les risques de choc électrique.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique dans des endroits mouillés, ni l'exposer à la pluie;** l'infiltration d'eau – ou de tout autre liquide, comme la sueur – à l'intérieur de l'outil augmente les risques de choc électrique.
- **Ne pas utiliser le cordon de manière abusive;** on ne doit pas transporter l'outil en le tenant par le cordon, ou utiliser ce dernier pour le débrancher. On doit tenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés, car ces derniers augmentent les risques de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, on ne doit utiliser que des rallonges conçues pour cet usage, comme celles de type W-A ou W,** afin de réduire les risques de choc électrique. Si on utilise une rallonge, s'assurer d'en choisir une de calibre approprié aux valeurs nominales de l'outil, sans quoi on risque de causer une chute de tension et par conséquent, une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau suivant indique le calibre recommandé selon la longueur de la rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, toujours opter pour un cordon de calibre supérieur; plus le chiffre désignant le calibre est petit, plus ce dernier est fort.

Calibre minimal des cordons de rallonge

Longueur totale du cordon

25 ft. 50 ft. 75 ft. 100 ft. 125 ft. 150 ft. 175 ft.

7,6 m 15,2 m 22,9 m 30,5 m 38,1 m 45,7 m 53,3 m

Intensité

18 AWG 18 AWG 16 AWG 16 AWG 14 AWG 14 AWG 12 AWG

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Rester vigilant en tout temps et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique;** ne pas utiliser l'outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments – un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- **Porter des vêtements appropriés; ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Couvrir ou attacher les cheveux longs.** Garder les cheveux, les vêtements, les bijoux et les gants éloignés des pièces mobiles, car ceux-ci peuvent s'y coincer. Éviter également d'entrer en contact avec les événements, lesquels recouvrent habituellement des pièces mobiles.
- **Éviter les démarrages accidentels;** s'assurer que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher l'outil. Ne pas transporter l'outil en laissant le doigt sur l'interrupteur ni le brancher lorsque l'interrupteur est en position de marche, car cela pourrait causer un accident.
- **Retirer les clés de réglage avant de démarrer l'outil;** une clé laissée sur une pièce rotative peut entraîner des blessures.
- **Ne pas trop étendre les bras;** les pieds doivent rester ancrés fermement sur le sol afin de maintenir son équilibre en tout temps et de mieux maîtriser l'outil dans des situations imprévues.
- **Utiliser le matériel de sécurité approprié; toujours porter des lunettes de protection.** Porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- **Fixer et soutenir l'ouvrage sur une plate-forme stable au moyen d'un étau ou de tout autre dispositif semblable;** l'ouvrage est instable lorsqu'on le retient manuellement ou qu'on l'appuie contre le corps, ce qui peut faire perdre la maîtrise de l'outil.

- **Ne pas forcer l'outil ni l'utiliser pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu.** Pour obtenir de meilleurs résultats et prévenir les risques de blessure, laisser l'outil couper à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil lorsque l'interrupteur marche-arrêt ne fonctionne pas;** tout outil qui ne peut être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher l'outil avant d'effectuer un réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil;** ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.
- **Lorsqu'on n'utilise pas l'outil, le ranger hors de la portée des enfants ou des personnes non qualifiées;** les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- **Bien entretenir l'outil; s'assurer qu'il soit toujours bien propre et aiguisé;** les outils bien entretenus et dont les pièces coupantes sont bien tranchantes sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à maîtriser.
- **Vérifier les pièces mobiles afin de s'assurer qu'elles soient bien alignées et qu'elles ne restent pas coincées;** vérifier également les pièces afin de s'assurer qu'il n'y ait ni bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil; faire réparer l'outil si ce dernier est endommagé avant de s'en servir de nouveau – les accidents sont souvent causés par des outils mal entretenus.
- **N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné;** un accessoire destiné à un outil particulier peut devenir dangereux lorsqu'il est utilisé avec un autre.

ENTRETIEN

- **L'outil doit être entretenu par du personnel qualifié seulement;** toute maintenance effectuée par une personne non qualifiée peut entraîner des risques de blessure.
- **Lors de l'entretien, n'utiliser que des pièces de rechange identiques et suivre les directives de la section «Entretien» du**

présent manuel afin de prévenir les risques de choc électrique ou de blessure.

Règles de sécurité additionnelles relatives aux perceuses à percussion

- **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cette fin lorsque l'outil risque d'entrer en contact avec des fils cachés ou le cordon;** de tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension, engendrant des risques de choc électrique.
- **Porter des protège-oreilles lorsqu'on effectue le martelage pour des périodes prolongées;** une exposition prolongée à des niveaux acoustiques élevés peut causer une perte d'audition temporaire.
- **Porter des lunettes de sécurité ou autre dispositif de protection oculaire** car le martelage et le perçage peuvent faire projeter des particules en l'air et entraîner des dommages irréversibles aux yeux.
- **Toujours utiliser la poignée latérale fournie avec l'outil et tenir fermement ce dernier.** Toujours le faire fonctionner en le tenant avec les deux mains, sans quoi on risque d'en perdre la maîtrise (à une main, le fait de traverser l'ouvrage ou de rencontrer des matériaux durs comme des barres d'armature peut s'avérer dangereux).
- **Ne jamais utiliser de burins lorsque l'outil est en mode de rotation;** ces derniers risquent de se coincer et entraîner une perte de maîtrise.
- **Porter des gants pour manipuler les mèches et les accessoires de l'outil, lesquels peuvent devenir chauds après leur utilisation.** Le port de gants et des arrêts fréquents permettront de réduire les risques de blessures liées à la vibration aux mains et aux bras.
- **S'assurer qu'aucune partie du corps ne se trouve entre l'outil et le mur ou l'ouvrage à travailler** afin d'éviter de rester coincé contre l'outil si ce dernier devait soudainement faire un mouvement de torsion en raison du blocage de la mèche.

⚠ AVERTISSEMENT : certains outils électriques, comme les sableuses, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent soulever de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système

reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- le plomb dans les peintures à base de plomb;
- la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie;
- l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions peut varier selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser l'équipement de sécurité approprié tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

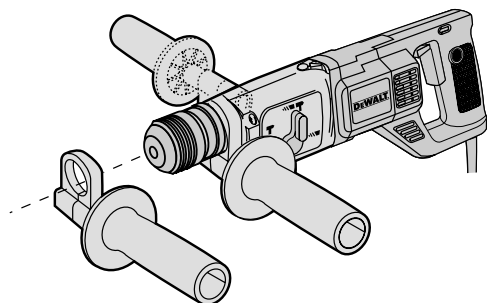
- L'étiquette apposée sur l'outil peut afficher les symboles suivants :

V	volts
A	ampères
Hz	hertz
W.....	watts
min	minutes
~	courant alternatif
====	courant continu
$n \emptyset$	aucune option à vide
☐	construction de classe II
.../min	tours ou mouvements alternatifs par minute
BPM	battement par minute
⚠	symbole d'avertissement

Poignée latérale

⚠ MISE EN GARDE : toujours tenir la perceuse à percussion avec les deux mains. La poignée latérale fournie avec l'outil se fixe sur la partie antérieure du carter d'engrenages, tel qu'illustré à la figure 1; on peut la tourner complètement dans un sens ou dans l'autre afin de l'utiliser à gauche ou à droite, selon le cas. Pour serrer la poignée, tourner la partie en plastique noir vers la droite; pour la desserrer, la tourner vers

FIGURE 1



la gauche.

Interrupteur

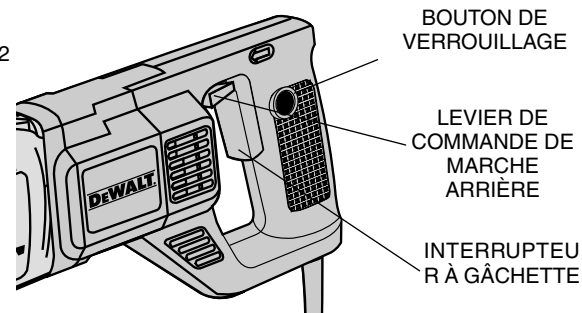
Enfoncer l'interrupteur à gâchette (figure 2) pour faire démarrer la perceuse à percussion; le relâcher pour l'arrêter. Pour un fonctionnement continu, enfoncer la gâchette et la bloquer en appuyant sur le bouton de verrouillage. Pour arrêter l'outil lorsqu'il est verrouillé en position de marche, enfoncer et relâcher la gâchette. Avant de mettre l'outil en marche (et ce, à chaque utilisation), s'assurer que le mécanisme de déverrouillage du bouton fonctionne correctement.

Ne pas verrouiller l'interrupteur en position de marche lorsqu'on utilise l'outil en mode manuel afin de pouvoir l'arrêter instantanément (si la mèche reste coincée dans le trou, par exemple). Le bouton de verrouillage ne doit être utilisé que lorsque la perceuse à percussion est maintenue immobile au moyen d'un support pour perceuse ou autrement. S'assurer de relâcher le bouton de verrouillage avant de débrancher la fiche de la prise murale, à défaut de quoi l'outil se mettra en marche dès qu'on le branchera de nouveau, ce qui pourrait causer des dommages matériels ou des blessures corporelles.

L'interrupteur de variation de vitesse permet de choisir la vitesse de fonctionnement; plus on l'enfonce, plus la vitesse est élevée.

REMARQUE : utiliser les basses vitesses pour amorcer un trou sans

FIGURE 2



pointeau, pour percer le métal, le plastique ou la céramique, ou pour enfoncer une vis. On recommande d'utiliser les vitesses plus élevées pour percer le bois et les panneaux d'agglomérés, ou lorsqu'on utilise des accessoires d'abrasion ou de polissage.

Le levier de commande de marche arrière sert à mettre la perceuse à percussion en marche arrière, pour retirer une vis ou une mèche coincée. Il est situé au-dessus de la gâchette, tel qu'illustré à la figure 2. Pour mettre l'outil en marche arrière, l'arrêter et pousser le levier vers la gauche (lorsqu'on le regarde du côté du mandrin). Pour le remettre en position de marche avant, arrêter la perceuse à percussion et pousser le levier vers la droite.

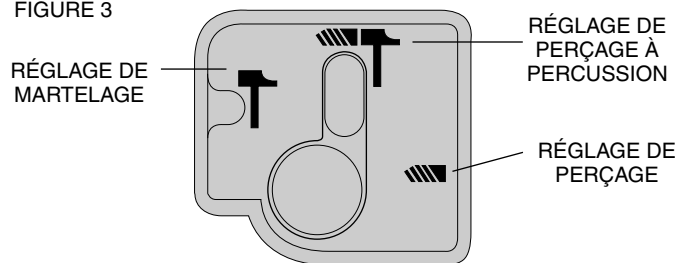
⚠ MISE EN GARDE : lorsqu'on utilise l'outil en marche arrière pour libérer une mèche coincée, on doit s'attendre à ressentir un brusque couple de rotation.

Sélecteur de modes martelage/perçage (DW567)

Pour sélectionner les modes de perçage, de perçage à percussion ou de martelage, tourner le bouton rotatif vers le symbole approprié (figure 3).

REMARQUE : le sélecteur doit toujours être placé soit en mode de perçage, de perçage à percussion ou de martelage; l'outil ne fonctionnera pas si le sélecteur est placé entre deux positions.

FIGURE 3



Mandrin SDS

Pour insérer la mèche, enfoncer la tige de la mèche d'environ 19 mm (3/4 po) dans le mandrin; la mèche y restera solidement fixée.

Pour retirer la mèche, repousser le collier et enlever la mèche.

Fonctionnement

PERÇAGE

1. Toujours débrancher la perceuse avant de fixer ou de remplacer les mèches ou les accessoires.
2. Utiliser des mèches aiguisées seulement. Pour percer le BOIS, utiliser une mèche hélicoïdale, de vrille ou de tarière à moteur ou encore, une scie à trous; pour le MÉTAL, utiliser une mèche hélicoïdale ou une scie à trous. Quant aux matériaux de MAÇONNERIE comme la brique, le ciment, les blocs en béton de laitier, etc., choisir des mèches à pointe carburée destinées au forage par percussion. Bien fixer et soutenir l'ouvrage. Dans le cas de matériaux minces, utiliser des blocs de remplissage en bois afin de ne pas l'endommager.
3. Appliquer une pression en ligne droite au moyen de la mèche en exerçant juste assez de pression pour permettre à la mèche de mordre dans l'ouvrage, en évitant de caler le moteur ou de faire dévier la mèche.
4. Saisir fermement la perceuse afin de maîtriser la torsion.

5. LE CALAGE DE LA PERCEUSE découle généralement d'une surcharge ou d'une mauvaise utilisation. Lorsque cela se produit, RELÂCHER LA GÂCHETTE IMMÉDIATEMENT, retirer la mèche de l'ouvrage et déterminer la cause du calage. NE PAS ENFONCER ET RELÂCHER LA GÂCHETTE À PLUSIEURS REPRISES POUR ESSAYER DE REDÉMARRER LA PERCEUSE AFIN D'ÉVITER DE L'ENDOMMAGER.
6. Pour réduire les risques de calage et de bris de matériaux, ne pas exercer trop de pression sur l'outil et percer lentement jusqu'au bout du trou.
7. Maintenir le moteur en marche lorsqu'on retire la mèche du trou percé afin d'éviter qu'elle ne reste coincée.
8. Lorsqu'on utilise une perceuse à vitesse variable, il n'est pas nécessaire de marquer l'emplacement prévu du trou au moyen d'un pointeau. Faire fonctionner la perceuse à basse vitesse et augmenter celle-ci en enfonçant davantage la gâchette lorsque le trou est suffisamment profond pour empêcher la mèche d'en sortir.

PERÇAGE DU MÉTAL

Un mandrin d'adaptation «tige SDS–tige arrondie» est requis pour ce type de perçage. Mettre l'outil en mode de perçage seulement (modèle DW567 seulement – le modèle DW565 n'offre pas ce mode). Faire fonctionner la perceuse très lentement et augmenter la vitesse jusqu'à ce qu'on obtienne la vitesse maximale, tout en appuyant fermement sur l'outil; la vitesse choisie est appropriée lorsque les éclats de métaux sont projetés uniformément et régulièrement. Utiliser une huile de coupe lorsqu'on perce des métaux, à l'exception de la fonte et du laiton, car des derniers doivent être percés à sec. Les meilleurs lubrifiants sont l'huile sulfurée et l'huile de lard; on peut aussi utiliser de la graisse de bacon.

REMARQUE : il est plus facile de percer de larges trous (c.-à-d., de 7,94 à 12,7 mm ou de 5/16 à 1/2 po) dans l'acier si on perce d'abord un trou de guidage de 3,97 à 4,76 mm ou de 5/32 à 3/16 po.

PERÇAGE DU BOIS

Un mandrin d'adaptation «tige SDS–tige arrondie» est requis pour ce type de perçage. Mettre l'outil en mode de perçage seulement (modèle DW567 seulement – le modèle DW565 n'offre pas ce mode). Faire fonctionner la perceuse très lentement et augmenter la vitesse jusqu'à ce qu'on obtienne la vitesse maximale, tout en appuyant fermement sur l'outil. On peut percer le bois au moyen des mèches hélicoïdales qu'on utilise pour le métal. Ces mèches peuvent surchauffer si on ne les sort pas fréquemment pour enlever les copeaux restés coincés dans les goujures. Pour réaliser des trous plus grands, utiliser des mèches de vrille ou de tarière à moteur ou encore, une scie à trous. Les ouvrages susceptibles de se fractionner doivent être calés au moyen d'un bloc de bois.

PERÇAGE DE LA MAÇONNERIE

Lorsqu'on perce de la maçonnerie, utiliser des mèches à pointe carburée destinées au forage par percussion, en s'assurant qu'elles soient bien aiguisées. Appuyer constamment et fermement sur l'outil pour assurer un perçage efficace. La vitesse choisie est appropriée lorsque la poussière est soulevée uniformément et régulièrement.

Tige de profondeur

Pour régler la tige de profondeur, desserrer la poignée et déplacer la tige de manière à ce que la distance entre son extrémité et celle de la mèche corresponde à la profondeur de perçage voulue. Lorsqu'on perce au moyen d'une tige de profondeur, on doit s'arrêter dès que l'extrémité de la tige atteint la surface de l'ouvrage.

Entretien**NETTOYAGE ET LUBRIFICATION**

Nettoyer l'outil seulement au moyen d'un linge humide et d'un savon doux. Ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur de l'outil, et ne jamais immerger ce dernier dans quelque liquide que ce soit. Comme les roulements sont autolubrifiants, il n'est pas nécessaire de les lubrifier manuellement. Dans l'éventualité peu probable qu'un entretien s'avère nécessaire, on doit apporter l'outil à un centre de service autorisé.

Accessoires

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément chez les distributeurs ou les centres de service locaux.

⚠ MISE EN GARDE : l'usage d'un accessoire non recommandé peut présenter un danger.

CAPACITÉS MAXIMALES RECOMMANDÉES (en pouces)

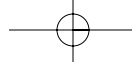
	DW565	DW567	DW567-220
CAPACITÉ MAXIMALE			
MAÇONNERIE	1 po	1 po	1 po
ACIER	s/o	1/2 po	1/2 po
BOIS	s/o	1 1/2 po	1 1/2 po
CAPACITÉ OPTIMALE			
MAÇONNERIE	5/32 à 5/8 po	5/32 à 5/8 po	5/32 à 5/8 po

Important

Pour assurer la SÉCURITÉ D'EMPLOI et la FIABILITÉ de l'outil, n'en confier la réparation, l'entretien et les rajustements (y compris l'inspection et le remplacement des balais) qu'au personnel d'un centre de service DEWALT ou d'un atelier d'entretien autorisé n'utilisant que des pièces de rechange identiques.

Garantie complète

Les outils industriels de service intensif DEWALT sont garantis pendant un an à partir de la date d'achat. Toute pièce d'un outil DEWALT qui s'avérerait défectueuse en raison d'un vice de matière ou de fabrication sera réparée ou remplacée sans frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations couvertes par la garantie, composer le 1 (800) 4-DEWALT (! (800) 433-9258). La garantie ne couvre pas les accessoires ni les réparations tentées ou effectuées par des tiers. Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également

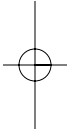


se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.
En outre, la garantie suivante couvre les outils DEWALT.

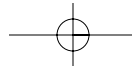
GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS OU ARGENT REMIS

Si, pour quelque raison que ce soit, l'outil industriel de service intensif DEWALT ne donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner chez le marchand participant dans les 30 jours suivant la date d'achat afin d'obtenir un remboursement complet. Il faut retourner, port payé, l'outil complet. On peut exiger une preuve d'achat.

o tuberías, radiadores, cocinas, y refrigeradoras. Existe un mayor riesgo



Français



SI TIENE PREGUNTAS O COMENTARIOS SOBRE ESTA U OTRA HERRAMIENTA DeWALT, LLÁMENOS GRATIS AL 1-800-433-9258

Reglas generales de seguridad

[symbol] ¡ADVERTENCIA! LEA Y ENTIENDA TODO EL INSTRUCTIVO. El no seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede resultar en electrochoque, fuego y/o sería lesión personal.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga su área de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo abarrotados de cosas y áreas oscuras son una invitación a los accidentes.
- **No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, donde hay presencia de líquidos, gases, o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que podrían encender el polvo o los gases.
- **Mantenga a los transeúntes, niños, y visitantes alejados mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones podrían causar la pérdida de control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Las herramientas a tierra deberán conectarse a un tomacorriente instalado correctamente y puesto a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas.** Nunca debe quitar el clavijero de tierra o modificar el enchufe de algún modo. No usar enchufes adaptadores. Infórmese con un electricista competente si duda que el tomacorriente esté adecuadamente puesto a tierra. Si las herramientas funcionan mal eléctricamente, o fallan, la puesta a tierra provee una vía de resistencia baja que aparta del usuario la electricidad extraída. **Sólo aplica a la Clase I herramientas (a tierra).**
- **Las herramientas con doble aislamiento están equipadas con un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra.) Este enchufe encajará en un tomacorriente polarizado de una sola**

manera. Si el enchufe no encaja bien en el tomacorriente, invierta el enchufe. Si todavía no encaja, contacte a un electricista competente para que instale un tomacorriente polarizado. No cambie el enchufe. El aislamiento doble elimina la necesidad de un cable eléctrico a tierra de tres alambres y un sistema de alimentación eléctrica puesto a tierra.

Sólo aplica a la Clase II herramientas (aislamiento doble).

- **Evite que su cuerpo haga contacto con superficies a tierra tales como tuberías, radiadores, cocinas, y refrigeradoras.** Existe un mayor riesgo de electrochoque si su cuerpo está a tierra
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas.** La penetración de agua a una herramienta eléctrica incrementará el riesgo de electrochoque. Otros líquidos, como el sudor, presentan el mismo riesgo.
- **No maltrate el cable.** No lo use nunca para acarrear las herramientas o halar el enchufe de un tomacorriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o partes en movimiento. Reemplace inmediatamente los cables dañados. Los cables dañados incrementan el riesgo de electrochoque.
- **Al operar una herramienta eléctrica a la intemperie, use un cable de extensión para exteriores marcado "W-A" o "W."** Estos cables están hechos para uso exterior y reducen el riesgo de electrochoque. Cuando utiliza un cable de extensión, asegúrese de que sea lo suficientemente "pesado" para transportar la corriente que su producto va a extraer. Un cable de tamaño insuficiente causará una caída en la línea de voltaje resultando en pérdida de energía y recalentamiento. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto que debe usar dependiendo del largo del cable y la potencia de amperaje nominal. Si tiene dudas, use el calibre de mayor peso que le sigue. Cuanto más reducido sea el calibre, más pesado será el cable.

Calibre mínimo requerido (AWG) para cables de extensión

Longitud total del cable de extensión

25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7,6 m	15,2 m	22,9 m	30,5 m	38,1 m	45,7 m	53,3 m

Calibre promedio del alambre

18 AWG 18 AWG 16 AWG 16 AWG 14 AWG 14 AWG 12 AWG

SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use sentido común al usar una herramienta eléctrica.** No la use cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol, o medicinas. Un instante de inatención mientras opera herramientas eléctricas puede resultar en serias lesiones personales.
- **Vístase adecuadamente. No use vestimenta suelta o joyas.** Mantenga el cabello largo sujeto. Mantenga su cabello, vestimenta y guantes apartados de piezas en movimiento. La vestimenta suelta, las joyas o el cabello largo podrían quedar atrapados en las partes en movimiento. A menudo las ventosas de aire cubren las partes en movimiento, y éstas también se deben evitar.
- **Evite un arranque accidental.** Asegúrese de apagar la herramienta antes de enchufarla. El cargar las herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas que tienen el interruptor activado es una invitación a los accidentes.
- **Quite las llaves de ajuste antes de activar la herramienta.** Una llave que se deja anexada a una parte giratoria de la herramienta puede resultar en lesión personal.
- **No se extralimite.** Mantenga la pisada firme y el balance apropiado todo el tiempo.
El pie bien afincado y el balance apropiado permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- **Utilice equipo de seguridad. Use siempre protección para los ojos.** Se deberá usar máscara contra el polvo, calzado protector antirresbalante, casco, o protector de oído en las condiciones que los justifican.

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS

- **Utilice tornillos de banco u otra forma práctica para sujetar y apoyar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sujetar la pieza manualmente o contra su cuerpo es inestable y puede llevar a la pérdida de control.
- **No fuerce la herramienta.** Use la herramienta correcta para la aplicación. La herramienta correcta hará una labor mejor y más segura, con la energía nominal para la cual fue diseñada.
- **No use la herramienta si el interruptor no prende y apaga.** La herramienta que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o guardar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo a que la herramienta arranque accidentalmente.
- **Mantenga herramientas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y otras personas no entrenadas.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.
- **Las herramientas deben recibir un mantenimiento cuidadoso. Mantenga las herramientas para corte afiladas y limpias.** Las herramientas bien cuidadas con bordes de corte afilados son menos susceptibles a trabarse y más fáciles de controlar.
- **Revise si hay desalineamiento o traba en las partes móviles, partes rotas u otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta.** De estar dañada, dar servicio a la misma antes de utilizarla. Muchas veces la causa de accidentes se debe a herramientas con poco mantenimiento.
- **Use solamente los accesorios que el fabricante recomienda para su modelo.** Los accesorios adecuados para una herramienta, pueden resultar peligrosos cuando se usa en otra.

SERVICIO

- **El servicio a la herramienta debe ser hecho por personal de reparación calificado únicamente.** El servicio o mantenimiento hecho por personal no calificado puede entrañar un riesgo o lesión.

- **Al dar servicio a la herramienta, use sólo piezas de repuesto idénticas.** Siga las instrucciones contenidas en la sección Mantenimiento de este manual. El uso de repuestos no autorizados o el no cumplir con las instrucciones de Mantenimiento puede crear el riesgo de electrochoque o lesión.

Reglas de seguridad específicas adicionales para rotomartillos

- **Usted debe asir la herramienta por las superficies de agarre con aislamiento, al ejecutar una operación donde la herramienta para corte pueda hacer contacto con el cableado oculto o el cable de la misma.** El contacto con un cable con corriente hará que las partes expuestas de la herramienta que sean de metal, tengan corriente y proporcionen un electrochoque al operador.
- **Use protectores de oído cuando debe martillar por tiempo prolongado.** La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdida auditiva.
- **Use gafas de seguridad u otra protección ocular.** Las operaciones de martilleo y taladrado hacen que las astillas vuelen. Las partículas volantes pueden causar daño ocular permanente.
- **Utilice siempre la manija lateral de la herramienta.** Sujete siempre la herramienta de manera firme. No trate de operar esta herramienta sin asirla con las dos manos. El operar esta herramienta con una mano resultará en pérdida de control. Atravesar o encontrarse con materiales duros como barras de refuerzo, también puede ser peligroso.
- **No usar cinceles en ninguna de las modalidades de rotación.** Los cinceles pueden trabarse y causar pérdida de control.
- **Use guantes al manejar brocas de martillo y herramientas.** Estas se recalientan durante su funcionamiento. Los guantes y períodos frecuentes de descanso reducirán el riesgo de daño por vibración a las manos y brazos.
- **No deje que las manos y el cuerpo queden entre la herramienta y la pared o el poste, etc., para evitar ser estrujado por la herramienta**

si ésta se retuerce inesperadamente al trabarse la broca.
 [symbol] **ADVERTENCIA:** Ciertos polvos creados por el lijado, aserrado, trituración, taladrado y otras actividades de construcción contienen químicos causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños en la reproducción. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- el plomo de las pinturas a base de plomo,
- la sílice cristalina de los ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- el arsénico y el cromo de las maderas tratadas con químicos (CCA). El riesgo a la exposición varía, dependiendo de cuán a menudo usted ejecuta este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada y hágalo con equipos de seguridad aprobados, tales como las máscaras de polvo que están especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.
- La etiqueta puesta en su herramienta podría incluir los símbolos siguientes.

V	.....	voltios
A	.....	amperios
Hz	.....	hertz
W	.....	watios
min	.....	minutos
~	.....	corriente alterna
===	.....	corriente directa
n o	.....	velocidad sin carga
☐	.....	Construcción Clase II
.../min	.....	revoluciones por minuto
BPM	.....	golpes por minuto
⚠	.....	símbolo de alerta de seguridad

Manija lateral

⚠ **ATENCIÓN:** Siempre sujete el rotomartillo con ambas manos. Este rotomartillo viene con una manija lateral. La manija se fija en la parte frontal de la caja de engranajes como lo demuestra la Figura 1 y puede girarse 360° para permitir el uso de la mano derecha o izquierda. La

manija lateral se puede apretar girando la porción negra de plástico de la manija en sentido horario y aflojarse girándola en sentido antihorario.

Interruptor

Para operar el rotomartillo, oprima el interruptor de disparo (Figura 2). Para pararlo, suelte el interruptor. Para cerrar el interruptor de disparo en la posición ON para operación continua, oprima el interruptor de disparo y empuje el botón de cierre hacia adentro. La herramienta continuará funcionando. Para apagar el martillo (OFF), desde la posición cerrada ON, apriete y suelte el interruptor de disparo una vez. Antes de usar la herramienta (cada vez), asegúrese de que el mecanismo de liberación del botón de cierre trabaja con soltura.

No cierre el interruptor en la posición "ON" mientras taladra manualmente, a fin de que pueda soltar el interruptor de disparo instantáneamente si la broca se traba en el hueco. El botón de cierre se debe usar sólo cuando el rotomartillo está montado en una prensa de taladrar o se mantenga estacionario por algún otro medio. Asegúrese de liberar el mecanismo de cierre antes de desconectar el enchufe del tomacorriente. El no hacerlo podría resultar en que el rotomartillo arranque inmediatamente la próxima vez que se enchufe, ocasionando daños o lesiones.

El interruptor de disparo de velocidad variable permite el control de la velocidad. Cuanto más se oprima el interruptor, mayor será la velocidad del rotomartillo.

NOTA: Use velocidades más bajas para comenzar huecos sin granetazo, taladrado en metal, plástico o cerámica, o apretar tuercas. Las velocidades más altas son más aptas para taladrar madera y tablas de material

FIG. 1

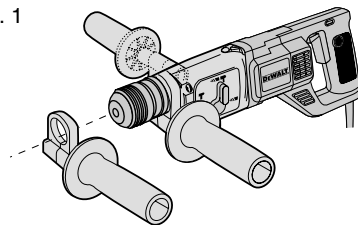
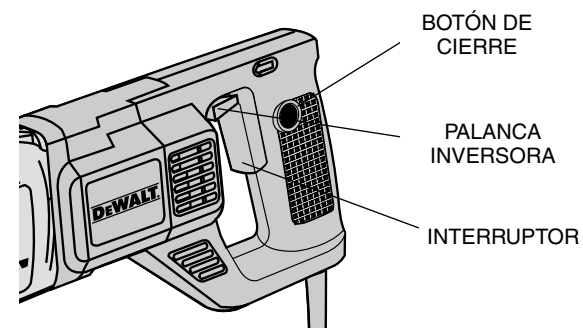


FIG. 2



compuesto y para usar accesorios de lijar y pulir.

La palanca de inversión se utiliza para revertir el rotomartillo a fin de botar tornillos o brocas trabadas. Está ubicada encima del disparador, como se demuestra en la Figura 2. Para revertir el rotomartillo, apague (OFF) y empuje la palanca de inversión hacia la izquierda (visto desde el extremo del portabroca). Para posicionar la palanca en operación de avance, apague el rotomartillo (OFF) y empuje la palanca hacia la derecha.

⚠ ATENCIÓN: Cuando lo ponga en reverso para destrabar un brocas, prepárese para un momento de torsión fuerte y reactivo.

Selector de Martillo/Taladro (DW567)

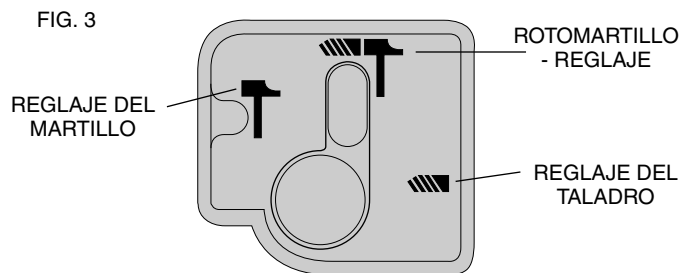
Para cambiar la herramienta de la modalidad de taladrado solamente a la de rotomartillo o sólo martillo, gire el cuadrante al símbolo que aplica como se demuestra en la Figura 3.

NOTA: El selector debe estar en la modalidad de taladro, rotomartillo o martillo en todo momento. No hay otras posiciones de operación entre éstas.

Portabroca SDS

Para insertar la broca, inserte la espiga de la broca aprox. 3/4" dentro del portabrocas. Empuje y gire la broca hasta que encaje bien. La broca quedará afianzada en forma segura.

Para liberar la broca, empuje el collar hacia atrás y saque la broca.



Operación

TALADRADO

1. Siempre desenchufe el taladro al cambiar brocas o accesorios.
2. Use sólo brocas afiladas. Use las brocas helicoidales, las de gran diámetro, de berbiquí, o de perforación para MADERA. Para METAL, use brocas helicoidales de acero o brocas de perforación. Para la ALBAÑILERÍA, como por ej. ladrillos, cemento, bloques de hormigón, etc. use brocas con puntas de carburo, apropiadas para taladrado de percusión. Cerciérese de que el material a taladrar esté bien fijado o atornillado. De taladrar un material delgado, utilice un bloque de madera como soporte para prevenir que el material se dañe.
3. Aplique siempre presión en línea recta con la broca. Usar suficiente presión para mantener el taladro mordiendo, pero no empujarlo tan fuerte que atasque al motor o desvíe la broca.
4. Mantenga la herramienta firme para controlar la acción de torcionamiento del taladro.
5. SI EL TALADRO SE ATASCA, se debe generalmente a que está sobrecargado o utilizado incorrectamente. SUELTE EL INTERRUPTOR DE DISPARO INMEDIATAMENTE, quite la broca de la pieza de trabajo y determine la causa del atascamiento. NO ACTIVAR Y DESACTIVAR EL INTERRUPTOR PARA INTENTAR

EL ARRANQUE DE UN TALADRO ATASCADO – ESTO PUEDE DAÑARLO.

6. Para minimizar que la herramienta se atasque o atraviese el material, reduzca la presión sobre el taladro y saque la broca suavemente a través de la última parte fraccionada del hueco.
7. Mantenga el motor en marcha al sacar la broca de un hueco taladrado. Esto ayudará a que no se trabe.
8. Con taladros de velocidad variable no hay necesidad de centrar el punto a taladrar con punzón. Use una velocidad baja para comenzar el hueco y acelere apretando el interruptor de disparo más fuertemente cuando el hueco sea lo bastante profundo para taladrar sin que la broca salte hacia afuera.

TALADRADO EN METAL

Se requiere un adaptador de 'espiga SDS a una espiga redonda'. Cerciérese de que la herramienta esté en modalidad de "sólo rotación". (DW567 solamente. El modelo DW565 no tiene la modalidad de "sólo rotación"). Comience a taladrar a baja velocidad y aumente a velocidad plena mientras presiona la herramienta firmemente. Un flujo de viruta uniforme indica que la velocidad del taladro es adecuada. Use un lubricante para corte al taladrar metales. Las excepciones son hierro forjado y bronce, estos deben taladrarse en seco. Los lubricantes para corte que mejor funcionan son aceites sulfurizados para corte o manteca de cerdo; la grasa de tocino también sirve. **NOTA:** Huecos grandes (5/16" a 1/2") en acero se ejecutan más fácilmente si primero se taladra un hueco piloto (5/32" a 3/16").

TALADRADO EN MADERA

Se requiere un adaptador de 'espiga SDS a una espiga redonda'. Cerciérese de que la herramienta esté en modalidad de "sólo rotación". (DW567 solamente, el modelo DW565 no tiene la modalidad de "sólo rotación"). Comience a taladrar a baja velocidad y aumente a velocidad plena mientras presiona la herramienta firmemente. Los huecos en madera pueden hacerse con las mismas brocas helicoidales que se utilizan para el metal. Estas brocas pueden recalentarse si no se sacan frecuentemente para quitar las virutas de las ranuras. Para huecos más grandes, utilice brocas de gran diámetro, de berbiquí o de perforación. Las piezas de trabajo que tienden a

astillarse, deberán afincarse con un bloque de madera.

TALADRADO EN ALBAÑILERÍA

Cuando se taladra en material de albañilería, use brocas con puntas de carburo para taladrado de percusión y cerciórese de que la broca esté afilada. Ejercer una fuerza constante y firme sobre la herramienta para un taladrado eficaz. Un flujo uniforme de polvo indica que la velocidad del taladro es adecuada.

Varilla de profundidad

Para ajustar la varilla de profundidad, afloje la manija y mueva la varilla de tal forma que la distancia entre el extremo de la varilla y el extremo de la broca iguale la profundidad de taladrado deseada. Cuando se taladra con varilla de profundidad, parar el taladrado cuando ésta alcanza la superficie del material.

Mantenimiento

LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN

Utilice únicamente un jabón suave y paño húmedo para limpiar la herramienta. Nunca debe permitir que algún líquido penetre la herramienta; no sumerja nunca la herramienta o parte de ella en algún líquido. La herramienta utiliza cojinetes auto-lubricantes y no requiere relubricación periódica. En caso (poco probable) de necesitar servicio, lleve su herramienta a un centro de servicio autorizado.

Accesorios

Los accesorios que se recomiendan usar con su herramienta están disponibles a un costo adicional donde su distribuidor o centro de servicios local.

⚠ ATENCIÓN: Puede ser peligroso usar cualquier accesorio no recomendado.

CAPACIDAD MÁXIMA RECOMENDADA

	DW565,	DW567	DW567-220
CAPACIDAD MÁXIMA			
ALBAÑILERÍA	1"	1"	1"
ACERO	N/A	1/2"	1/2"
MADERA	N/A	1 1/2"	1 1/2"
CAPACIDAD ÓPTIMA			
ALBAÑILERÍA	5/32"-5/8"	5/32"-5/8"	5/32"-5/8"

Importante

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DeWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DeWALT y emplean siempre refacciones legítimas DeWALT.

PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELECTRICAS FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO

CULIACAN Av. Nicolas Bravo #1063 Sur	(91 671) 242 10
GAUDALAJARA Av. La Paz #1779	(91 3) 826 69 78.
MEXICO Eje Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	588-9377
MERIDA Calle 63 #459-A	(91 99) 23 54 90
MONTERREY Av. Francisco I. Madero Pte. 1820-A	(91 83) 72 11 25
PUEBLA 17 Norte #205	(91 22) 46 37 14
QUERETARO Av. Madero 139 Pte.	(91 42) 14 16 60
SAN LOUIS POTOSI Pedro Moreno #100 Centro	(91 48) 14 25 67
TORREON Blvd. Independencia, 96 pte.	(91 17) 16 52 65
VERACRUZ Prolongación Diaz Miron #4280	(91 29) 21 70 16
VILLAHERMOSA Constitucion 516-A	(91 93) 12 53 17

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: 326 7100

Español

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía Completa

Las herramientas industriales DeWALT están garantizadas durante un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargos, cualquier falla debida a material o mano de obra defectuosos. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de Servicio para Herramientas Industriales de DeWALT o a las estaciones de servicio autorizado enlistadas bajo "Herramientas Eléctricas" en la Sección Amarilla. Esta garantía no se aplica a los accesorios ni a daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado.

En adición a la garantía, las herramientas DeWALT están amparadas por nuestra:

GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN RIESGO POR 30 DÍAS

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta industrial DeWALT, sencillamente devuélvala a los vendedores participantes durante los primeros 30 días después de la fecha de compra para que le efectúen un reembolso completo. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado. Se puede requerir prueba de compra.

Especificaciones

Tensión de alimentación	120 v c.a.~
Potencia nominal:	828 W
Frecuencia de operación:	50/60 Hz
Consumo de corriente:	6,9 A

DW565, DW567, DW567-220

IMPORTADO: DeWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS.
05120 MÉXICO, D.F.
TEL. 326-7100

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS"
en la sección amarilla.

